» AUKSTĀS GAISMAS KABEĻI UN ADAPTERI ENDOSKOPIJAI «





Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tutlingena
Vācija

SRN: DE-MF-000005822

Tālrunis: +49 (0) 7461 / 17 01-0

E-pasts: mail@tekno-medical.com
Tīmekļa vietne : www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Satura rādītājs

1 Darbības joma 4
2 Eksāmeni 4
2.1 Aukstās gaismas kabelis 4
2.2 Optika 4
2.3 Kabeļu gali un adapteri 4
3 Mērķis 5
4 Indikācijas 5
5 Kontrindikācijas 5
6 Kombinācijas 5
6.1 Parasti 5
6.2 Gaismas ieejas adapteris 5
6.3 Gaismas izejas adapteris 5
7 Pacientu populācija 5
8 Atkritumu utilizācija 5
9 Brīdinājuma paziņojumi 6
10 Apstrādes instrukcijas 6
10.1 Sagatavošanās izvietošanas vietā 6
10.2 Uzglabāšana un transportēšana 6
10.3 Sagatavošanās tīrīšanai/dekontaminācijai 6
10.4 Manuāla iepriekšēja tīrīšana 6
10.4.1 Nepieciešamie palīglīdzekļi 6
10.4.2 Tiesvedība 7
10.5 Manuāla dezinfekcija 7
10.5.1 Nepieciešamie palīglīdzekļi 7
10.5.2 Tiesvedība 7
10.6 Mašīnu tīrīšana 8
10.7 Mehāniskā (termiskā) dezinfekcija 8
10.8 Kontrole un apkope 8
10.9 Sterilizācija 8
10.10 Uzglabāšana 9
10.11 Informācija par apstrādes validāciju 9
10.12 Papildu norādījumi 9
11 Produkta problēmu ziņošana 9
12 Garantija 9
13 Apkope un remonts 9
14 Simboli 10
15 Rakstu saraksts 10

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

Lai līdz minimumam samazinātu riskus pacientiem, lietotājiem vai potenciāli trešajām personām, rūpīgi jāievēro lietošanas instrukcija. Kabeļu lietošanu, sagatavošanu un testēšanu drīkst veikt tikai apmācīts personāls. Pirms kabeļu lietošanas jāizlasa visa lietošanas instrukcija. Tas attiecas arī uz jebkuru piederumu (endoskopa, gaismas avota utt.) lietošanas instrukcijām. Stingri jāievēro un jāpilda attiecīgajās lietošanas instrukcijās sniegtās specifikācijas, drošības norādījumi un brīdinājumi.

Atkārtoti lietojamie aukstās gaismas kabeļi un to piederumi tiek piegādāti nesteriliski, un pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes tiem jāveic pilns atkārtotas apstrādes cikls (tīrīšana, dezinfekcija un, ja nepieciešams, sterilizācija).

1 DARBĪBAS JOMA

Šī lietošanas instrukcija attiecas uz atkārtoti lietojamiem aukstās gaismas kabeļiem un adapteriem endoskopijai, turpmāk tekstā saukti arī par " **izstrādājumiem** " (skatīt preču sarakstu šīs lietošanas instrukcijas pēdējā sadaļā).

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (turpmāk tekstā – "Tekno-Medical") standarta optiskajiem kabeļiem, kas ir pielīmēti gaismas ieejas punktā, nav atļauts izmantot ksenona aukstās gaismas avotus, un turklāt šāda veida optiskos kabeļus nedrīkst apstrādāt ar termolabilu sterilizācijas procesu (piemēram, plazmu).

2 EKSĀMENI

2.1 Aukstās gaismas kabelis

Jāveic šādas vizuālās pārbaudes:

- Izstrādājumam nedrīkst būt nekādu bojājumu (asas malas, raupjas virsmas).
- Produktam jābūt bez piemaisījumiem.
- Produkts nedrīkst saturēt tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļu atliekas.
- Jānodrošina, lai netrūktu vai nebūtu vaļīgu detaļu.
- Drošai un pareizai lietošanai nepieciešamajām etiķetēm un marķējumiem jābūt salasāmiem.

BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgi ar bojātiem un nepilnīgiem produktiem (iespējams, ka pacients, lietotājs vai trešās personas var gūt traumas).

Kabeļu šķērsgriezumiem jābūt saskaņotiem ar endoskopa gaismas ieejas diametru, lai novērstu universālā aukstās gaismas kabeļa gaismas izejas bojājumus atstarošanās dēļ (Ø 3,5 plāniem endoskopiem un Ø 4,8 bieziem endoskopiem).

2.2 Optika

Jānodrošina efektīva gaismas caurlaidība.

Turiet universālā aukstās gaismas kabeļa vienu galu pret gaismas avotu (piemēram, logu) un veiciet vizuālu pārbaudi:

- Nogulsnes uz stikla virsmām,
- melno punktu skaits.

Melni punkti norāda uz bojātām optiskajām šķiedrām, un to īpatsvaram nevajadzētu pārsniegt **30%** , pretējā gadījumā pārraide ievērojami pasliktināsies. Ja rodas šaubas, aukstās gaismas kabeļa gaismas caurlaidība jāsalīdzina ar cita aukstās gaismas kabeļa gaismas caurlaidību.

2.3 Kabeļu gali un adapteri

Vizuāli pārbaudiet kabeļu galus, vai nav bojājumu (asas malas, raupjas virsmas utt.).

Izvēlieties adapteri (gaismas ieeja un izeja).

Veiciet funkcionālo pārbaudi, t. i., adapteru demontāžu un montāžu pie gaismas ieejas un izejas.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 MĒRĶIS

Optiskās šķiedras kabeļi un adapteri gaismas pārraidīšanai no gaismas avota uz piederumiem.

4 INDIKĀCIJAS

Kabeļus un adapterus izmanto gaismas uztveršanai un pārraidei, kā arī pievienošanai endoskopam vai citai optiskai medicīnas ierīcei medicīniskās endoskopiskās izmeklēšanas un ārstēšanas ietvaros.

5 KONTRINDIKĀCIJAS

Lietošana kopā ar lāzera gaismas avotiem vai radiofrekvenču (RF) ierīcēm nav atļauta.

6 KOMBINĀCIJAS

6.1 Parasti

Stingrajiem endoskopiem medicīnas vajadzībām ir speciāli savienotāji universāliem aukstās gaismas kabeļiem.
Endoskopi parasti tiek piegādāti ar Wolf savienotāju, kas pieskrūvēts pie pastāvīgi uzstādītā ACMI savienotāja, un Storz savienotāju, kas pieskrūvēts pie Wolf savienotāja. Standarta endoskopi ir saderīgi ar jebkuru no trim gaismas izvades adapteriem (Storz, Wolf, ACMI). Storz adapteris piestiprinās tieši.
Izmantojot Wolf adapteri, ir jāatskrūvē Storz savienotājs, bet, izmantojot ACMI adapteri, ir jāizņem gan Storz, gan Wolf savienotāji. Ja rodas šaubas, izmantojiet universālo optisko šķiedru kabeli ar ACMI gaismas izejas adapteri.

6.2 Gaismas ieejas adapteris

Artikula numurs	Aukstās gaismas avotiem
39524-00*	Pentax
39525-00	Tekno-Medical (ksenona un halogēna gaismas avoti), Karl Storz, RfQ, Aesculap
39527-00	Olympus
39528-00	Tekno-Medical (LED gaismas avoti), Wolf, HSW, Dyonics, Comeg, Medicon, Effner, Biomet
39530-00	ACMI, Britu standarts, Codman, Welch Allyn, Circon, Kli, Stryker

6.3 Gaismas izejas adapteris

Artikula numurs	Endoskopiem no
39525-10	Tekno-Medical, Karl Storz, Olympus, Winter & Ibe, Aesculap
39528-20	Wolf, HSW, Dyonics
39528-30*	Stryker (jauns)
39530-10	ACMI, Britu standarts, Codman, Welch Allyn

7 PACIENTU POPULĀCIJA

Nav būtisku ierobežojumu attiecībā uz pacientu populāciju.

8 ATKRITUMU UTILIZĀCIJA

Videi draudzīga utilizācija ļauj atgūt vērtīgas izejvielas.
Izstrādājumu utilizējiet videi draudzīgā veidā saskaņā ar piemērojamajām slimnīcas vadlīnijām.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

9 BRĪDINĀJUMA PAZIŅOJUMI

Augstā gaismas koncentrācija aukstās gaismas kabeļa galā rada siltumu. Lai izvairītos no traumām, aukstās gaismas kabeļa galu nekādā gadījumā nedrīkst novietot uz apvalka vai pacienta ādas.
Aukstās gaismas kabeli nedrīkst saliekt vai saliekt pārāk mazā rādiusā, lai nesabojātu apvalku. Apvalka bojājums izraisīs aukstās gaismas kabeļa defektu.
Tāpat stingri jāizvairās no triecieniem, īpaši adaptera un kausēto gaismas ieplūdes atveru gadījumā, jo tas var izraisīt kausējuma bojājumus.
Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā, netiek segti ar garantiju.

10 APSTRĀDES INSTRUKCIJAS

Bieža atkārtota apstrāde maz ietekmē šos produktus. To kalpošanas laika beigas parasti nosaka nolietojums un bojājumi lietošanas laikā.

Uzmanību : Produktu pārstrādei **nedrīkst** izmantot šādas procedūras:

- Ultraskaņas tīrīšana
- Ātrā autoklāvēšana
- Sterilizācija karstā gaisā.

10.1 Sagatavošanās izvietošanas vietā

Noslaukiet virsmas netīrumus ar neplūksnojošu vienreizlietojamu drānu. Uzglabājiet produktu pareizi, lai izvairītos no bojājumiem.

10.2 Uzglabāšana un transportēšana

Ieteicams produktu uzglabāt piemērotos transportēšanas konteineros.
Transportēšanu uz pārstrādes telpām var veikt gan mitrā, gan sausā veidā.
Atbrīvojoties **no sausajiem atkritumiem,** pārliecinieties, ka nekādi atlikumi neizžūst. Aizveriet trauku.
Tīrīšana jāveic 3 stundu laikā.
Mitrās utilizācijas gadījumā tīrīšana jāsāk vienas stundas laikā un jāizmanto ieteicamais kombinētais tīrīšanas un dezinfekcijas šķīdums.
Nepārsniedziet iepriekš minētos laika logus.

10.3 Sagatavošanās tīrīšanai/dekontaminācijai

Adapteri ir jāizņem no produkta, jo katra daļa tiek atsevišķi tīrīta un dezinficēta manuāli. Lai izvairītos no bojājumiem, novietojiet atsevišķās daļas pareizi.

10.4 Manuāla iepriekšēja tīrīšana

10.4.1 Nepieciešamie palīglīdzekļi

- Sieta paplāte, iegremdēšanas paplāte,
- Tīrīšanas šķīdums ar dezinfekcijas efektu: piem.: Sekusept 4%,
- 70% spirta šķīdums (ja pēc tīrīšanas nav veikta dezinfekcija),
- Krāna ūdens (15–20 °C, maks. 45 °C),
- Pilnībā demineralizēts (VE) ūdens,
- bezplūksnu vienreizlietojamu drānu vai tamponu.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

10.4.2 Tiesvedība

Rūpīgi noskalojiet atsevišķas detaļas ar krāna ūdeni (maks. 45°C). Ievietojiet detaļas sieta paplātē un pēc tam ievietojiet tās iegremdēšanas vannā ar dezinfekcijas tīrīšanas šķīdumu.
Pēc ieteicamā iedarbības laika:

- Katru aukstās gaismas kabeli 5 minūtes skalojiet ar demineralizētu ūdeni.
- Nosusiniet ārpusi ar neplūksnojošu vienreizlietojamu drānu vai tamponu.
- Notīriet mehāniskās daļas un optiskās virsmas (gaismas ieplūdi un izplūdi) ar mīkstu drānu vai samērcētu vates tamponu un 70% spirta šķīdumu (ja netiek izmantota dezinfekcija).
- Pareizi novietojiet atsevišķas detaļas, lai izvairītos no bojājumiem.

Manuālai tīrīšanai neizmantojiet metāla sukas vai metāla vates tamponus, neizmantojiet citus instrumentus optisko virsmu tīrīšanai un pēc manuālas tīrīšanas pārbaudiet, vai visas detaļas nav bojātas (skatiet sadaļu “ Pārbaude un apkope ”).

10.5 Manuāla dezinfekcija

Cik vien iespējams, izjauciet produktus, kurus var izjaukt atsevišķās daļās. Ievietojiet produktus sieta paplātē.

10.5.1 Nepieciešamie palīglīdzekļi

- Sietu paplāte, dezinfekcijas paplāte,
- Dezinfekcijas šķīdums,
- 70% spirta šķīdums (etanols, izopropanols),
- Pilnībā demineralizēts (VE) ūdens,
- bezplūksnu vienreizlietojamu drānu vai tamponu.

10.5.2 Tiesvedība

- Ievietojiet atsevišķas detaļas sieta paplātē un pēc tam pārvietojiet tās iegremdēšanas vannā ar dezinfekcijas šķīdumu. Informāciju par izmantotā dezinfekcijas līdzekļa koncentrāciju un saskares laiku skatiet ķīmiskās vielas ražotāja norādījumos.
- Pēc tam rūpīgi noskalojiet aukstās gaismas kabeli ar demineralizētu ūdeni 5 minūtes.
- Nosusiniet ārpusi ar neplūksnojošu vienreizlietojamu drānu vai tamponu.
- Notīriet mehāniskās daļas un optiskās virsmas (gaismas ieejas un izejas punktus) ar mīkstu drānu vai vates tamponu, kas samērcēts 70% spirta šķīdumā.
- Pareizi novietojiet atsevišķas detaļas, lai izvairītos no bojājumiem.

Nedrīkst lietot dezinfekcijas līdzekļus, kas satur peroksietiķskābi vai hlora komponentus!

Pēc manuālas dezinfekcijas pārbaudiet visas atsevišķās detaļas, vai tās nav bojātas.
Lūdzu, ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus par:

- Dezinfekcijas efektivitāte
- koncentrācija
- Ekspozīcijas laiks un
- Stāvēšanas laiks

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

10.6 Mašīnu tīrīšana

Cik vien iespējams, izjauciet produktus, kurus var izjaukt atsevišķās daļās.

Solis	Parametrs	
Iepriekšēja skalošana	Mazgāšanas temperatūra + ūdens kvalitāte	Auksts pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	60. gados
Iepriekšēja skalošana	Mazgāšanas temperatūra + ūdens kvalitāte	Auksts pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	180. gadi
Tīrs	Tīrīšanas temperatūra	45°C
	Ūdens kvalitāte	Pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	300 s (sliktākais iespējamais stāvoklis) RKI ieteikums 600 s
	Tīrīšanas līdzeklis	Neodisher Medizyme
	koncentrācija	0,50%
Neitralizācija	Mazgāšanas temperatūra	40°C
	Ūdens kvalitāte	Pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	180. gadi
	Neitralizējoša viela	Neodišers Z
	koncentrācija	0,10%
Skalot	Mazgāšanas temperatūra	40 °C
	Ūdens kvalitāte	demineralizēts ūdens
	Iedarbības laiks	120 sekundes

10.7 Mehāniskā (termiskā) dezinfekcija

Solis	Parametrs	
Termiskā dezinfekcija	Dezinfekcijas temperatūra	90°C (A $_0$ 3000)
	Ūdens kvalitāte	demineralizēts ūdens
	Iedarbības laiks	300 sekundes
Sauss	Nosusiniet instrumentu ārpusi, izmantojot mazgāšanas/dezinfekcijas ierīces žāvēšanas ciklu. Ja nepieciešams, var veikt papildu manuālu žāvēšanu ar neplūksnojošu drānu. Instrumentu dobumus un kanālus nosusiniet ar sterilu saspiestu gaisu. Ļaujiet produktiem atdzist līdz istabas temperatūrai.	

10.8 Kontrole un apkope

Iesakām vizuāli pārbaudīt optiskās virsmas. uz:

- Gaismas jauda,
- pārrautas šķiedras (melni punkti aukstās gaismas savienojumā, to īpatsvars nedrīkst pārsniegt 30 %)
- Nogulsnes uz stikla virsmām (var pasliktināt gaismas caurlaidību, notīriet stikla virsmas).

Piezīme: Nemēģiniet remontēt ierīci pats, ja nosēdumus nevar noņemt ar ieteicamajiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem (skatiet sadaļu "Tīrīšana un dezinfekcija"). Regulāra tīrīšana ar 70% spirta šķīdumu pēc katras lietošanas reizes novērsīs nosēdumu veidošanos.

10.9 Sterilizācija

Produktu sterilizācija, izmantojot frakcionētu priekšvakuuma procesu (saskaņā ar DIN EN ISO 17665), ņemot vērā attiecīgās valsts prasības.

Forevac	3 reizes
Sterilizācijas temperatūra	134 °C
Sterilizācijas laiks	5 minūtes
Žūšanas laiks	20 minūtes

Jebkuras citas sterilizācijas metodes izmantošana nav mūsu atbildības joma.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

10.10 Uzglabāšana


Sterilizēti instrumenti jāuzglabā piemērotā iepakojumā sausā, tīrā un bez putekļiem vidē ar pastāvīgu mitruma līmeni. Attālumam starp grīdu un plauktu jābūt vismaz 30 cm. Uzglabāšanas ilgumu nosaka lietotājs.


Sargājiet no saules apdegumiem!

10.11 Informācija par apstrādes validāciju

Validācijas laikā tika izmantotas šādas testa instrukcijas, materiāli un iekārtas:

Tīrīšanas līdzeklis	Neodisher Medizym 0,5% (tilp./tilp.)
Neitralizators	Neodisher Z 0,1% (tilp./tilp.)
Tīrīšanas un dezinfekcijas ierīce (RDG)	Miele PG 8535
Tvaika autoklāvs	Lautenschläger ZentraCert
Sīkāku informāciju skatiet testa ziņojumos: 23277 / 23279 / 23278	

10.12 Papildu norādījumi

Tekno-Medical ir atzinis iepriekš minētos norādījumus par piemērotiem medicīnas ierīču sagatavošanai un atkārtotai lietošanai. Pārstrādātājs ir atbildīgs par to, lai faktiski veiktā pārstrāde, izmantojot pārstrādes iestādē nodarbināto aprīkojumu, materiālus un personālu, sasniegtu vēlamos rezultātus.
Ir nepieciešama procesa validācija un regulāra uzraudzība. Tāpat jebkura novirze no sniegtajām instrukcijām pārstrādātājam rūpīgi jāizvērtē attiecībā uz efektivitāti un iespējamām nelabvēlīgām sekām. Produktu nedrīkst saliekt vai saliekt pārāk mazā rādiusā. Stingri jāizvairās no triecieniem, īpaši uz kausētajiem gaismas ieplūdes atverēm, jo tas var sabojāt kausējumu. Lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā, iesakām nosūtīšanai izmantot oriģinālo iepakojumu.

11 PRODUKTA PROBLĒMU ZIŅOŠANA


Saskaņā ar medicīnas ierīču regulas (ES) 2017/745 prasībām un mūsu kvalitātes vadības sistēmu visas produktu problēmas ir jāziņo ražotājam.
Darba laikā ar mums var sazināties pa tālruni +49 (0) 07461 / 1701-0.
Ārpus parastā darba laika, lūdzu, sūtiet e-pastu uz safety@tekno-medical.com .
Par nopietniem incidentiem jāziņo arī vietējai pašvaldībai, kas ir atbildīga par to atrašanās vietu.

12 GARANTIJA

Produkti ir izgatavoti no augstas kvalitātes materiāliem un pirms piegādes tiek pakļauti kvalitātes kontrolei. Ja rodas kādi defekti, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.
Tekno-Medical nevar garantēt, ka produkti ir piemēroti jebkurai konkrētai procedūrai. Tas jānosaka lietotājam. Tekno-Medical neuzņemas atbildību par nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem. Tekno-Medical neuzņemas atbildību, ja šie lietošanas norādījumi ir acīmredzami pārkāpti.

13 APKOPE UN REMONTS

Nemēģiniet pats remontēt vai modificēt produktu. Par to ir atbildīgs tikai pilnvarots ražotāja personāls. Bojātiem produktiem pirms to atgriešanas remontam jāveic visa pārstrādes procedūra. Atgriešanai, lūdzu, izmantojiet mūsu RMA pieteikuma veidlapu un dekontaminācijas sertifikātu. Šīs veidlapas var atrast mūsu tīmekļa vietnē: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 SIMBOLI

Šajā instrukcijā un uz etiķetes izmantotajiem simboliem ir šāda nozīme saskaņā ar DIN EN ISO 15223-1:

	Bīstami!		Ražotājs
	Medicīniskā ierīce		Ražošanas datums
	Nesterils		Ievērojiet lietošanas instrukciju.
	Kataloga numurs		Sargāt no saules gaismas
	Partijas apzīmējums		Uzglabāt sausā vietā
	CE marķējums		Unikāla produkta identifikācija

15 RAKSTU SARAKSTS



Iespiests: 23.09.2026

17921-17	39519-30	39521-30	39523-18	39525-00	39528-00	39562-23	700-998
30352-02	39520-18	39521-40	39523-23	39525-10	39528-20	39562-30	Z0000129483
39518-23	39520-23	39522-18	39523-30	39525-20	39528-40	39563-23	Z0000131019
39518-30	39520-30	39522-23	39523-40*	39527-00	39530-00	39563-30	Z0000131512
39519-23	39521-23	39522-30	39524-00*	39527-10	39530-10	700-997	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com